



銀河娛樂集團聖誕節呈獻



Galaxy Entertainment Group Presentes de Natal | Galaxy Entertainment Group Christmas presents

《小曾根真與澳門樂團》  
“Makoto Ozone com a Orquestra de Macau”

"MAKOTO OZONE WITH MACAO ORCHESTRA"



20:00

星期六 / Sábado / Saturday

23/12/2023

銀河國際會議中心銀河演講廳  
Galaxy Auditório, Centro Internacional de Convenções do Galaxy  
Galaxy Auditorium, Galaxy International Convention Center

澳門樂團 2023-24 音樂季

TEMPORADA DE CONCERTOS DE 2023-24 DA ORQUESTRA DE MACAU  
MACAO ORCHESTRA 2023-24 CONCERT SEASON

節慶色彩

*Festividades*

Festivities

演出時間連中場休息約 1 小時 30 分。

Aproximadamente 1 hora e 30 minutos, incluindo um intervalo.

Approximately 1 hour and 30 minutes, including one interval.

敬請關掉所有響鬧及發光裝置，請勿拍照、錄音或錄影。

Agradecemos que desliguem os vossos telemóveis e outros aparelhos emissores de luz e som. Não é permitido filmar ou fotografar o espectáculo.

Please switch off all sound-making and light-emitting devices. Unauthorised photography or recording of any kind is strictly prohibited.

請於整首樂曲完結後才鼓掌。

Por favor aplaudir apenas depois de todos os movimentos de uma peça ter terminado.

Hold your applause until all movements in a piece are completed.

請勿飲食。

Não comer nem beber.

No Eating or Drinking.

演奏期間請保持安靜。

Por favor, mantenha silêncio durante o espectáculo.

Please keep quiet during the performance.

星期六 / Sábado / Saturday

23/12/2023 20:00

銀河國際會議中心銀河演講廳

Galaxy Auditório, Centro Internacional de Convenções do Galaxy

Galaxy Auditorium, Galaxy International Convention Center



# 節目表

## Programa

## Programme

指揮 | Maestro | Conductor  
廖國敏 Lio Kuokman

鋼琴 | Piano  
小曾根真 Makoto Ozone

低音提琴 | Contrabaixo | Bass  
小川晉平 Shimpei Ogawa

鼓手 | Bateria | Drums  
北井譽人 Kunito Kitai

澳門樂團  
Orquestra de Macau  
Macao Orchestra

小曾根真：快照

小川晉平：Etudade

小曾根真：L.I.E.

小曾根真：亞洲夢

普羅高飛夫：降 B 大調第七號鋼琴  
奏鳴曲 作品 83  
III. 急促地

中場休息

小曾根真：潘朵拉

小曾根真：洞穴漫步

小曾根真：無午睡

莫扎特：降 E 大調第九號鋼琴協奏曲  
K. 271  
III. 迴旋曲 (急板)

主辦單位保留臨時更改原定節目及演出者的權利  
A organização reserva-se o direito de alterar o programa  
e/ ou os artistas.  
The organizer reserves the right to alter the programme  
and/ or the cast of performers.

Makoto Ozone: Instantâneo

Shimpei Ogawa: Etudade

Makoto Ozone: L.I.E.

Makoto Ozone: Sonho Asiático

Prokofiev: Sonata para Piano N.º 7 in  
Si-bemol Maior, Op. 83  
III. Precipitato

Intervalo

Makoto Ozone: Pandora

Makoto Ozone: Passeata na Gruta

Makoto Ozone: Sem descanso

Mozart: Concerto para Piano N.º 9 in  
Mi-bemol Maior, K. 271  
III. Rondó (Presto)

Makoto Ozone: Snap Shot

Shimpei Ogawa: Etudade

Makoto Ozone: L.I.E.

Makoto Ozone: Asian Dream

Prokofiev: Piano Sonata No. 7 in  
B-flat Major, Op. 83  
III. Precipitato

Interval

Makoto Ozone: Pandora

Makoto Ozone: Cave Walk

Makoto Ozone: No Siesta

Mozart: Piano Concerto  
No. 9 in E-flat Major, K. 271  
III. Rondo (Presto)



音樂總監兼首席指揮  
 Director Musical e Maestro Principal  
 Music Director and Principal Conductor

# Lio Kuokman

## 廖國敏



「...令人矚目的指揮奇才。」 《費城詢報》

「...為音樂會掀起序幕，以溫雅自信帶領樂團演出。」 《沙托華日報》

「...極有掌控大局的天賦」 《星電報》

出生於澳門的指揮家廖國敏是目前國際舞台最受注目的華人指揮家之一。

現任澳門樂團音樂總監兼首席指揮、澳門國際音樂節節目總監及香港管弦樂團駐團指揮的廖國敏曾獲美國《費城詢問報》譽為「令人矚目的指揮奇才」，2014年法國巴黎國際使雲蘭諾夫指揮大賽勇奪亞軍、觀眾大獎及樂團大獎，並獲美國費城交響樂團委任為助理指揮，為該團史上首位華人助理指揮。

廖國敏活躍於國際舞台，近期重要演出包括在港樂慶祝音樂會中為國家主席習近平獻藝；獲邀指揮維也納交響樂團，為樂團成立121年來樂季音樂會上首位華人指揮；獲法國政府委派與圖盧茲國家交響樂團首度出訪沙特阿拉伯；韓國平昌音樂節；香港管弦樂團樂季閉幕音樂會等。其他合作樂團包括美

國底特律交響樂團、法國國家電台管弦樂團、馬賽歌劇院樂團、韓國首爾愛樂樂團、日本NHK交響樂團、廣島交響樂團、東京都交響樂團、京都交響樂團、俄羅斯國家交響樂團、莫斯科愛樂樂團、拉脫維亞國家交響樂團等。

廖國敏獲獎無數，包括2021獲選為香港十大傑出青年；2022年獲香港藝術發展局頒發「藝術家年獎」。為表揚在文化藝術等多方面的成就，廖國敏獲澳門特區政府頒授文化功績勳章及香港特區政府委任太平紳士。廖國敏在香港演藝學院畢業，再赴美國入讀紐約茱莉亞音樂學院、費城寇蒂斯音樂學院、波士頓新英格蘭音樂學院深造。





**“...um talento de regência surpreendente.” – Philadelphia Inquirer**  
**“... abriu a noite do concerto e regeu a orquestra com graça e confiança.”**  
**– The Chautauquan Daily**  
**“...belo sentido de controlo.” – Star Telegram**

O maestro Lio Kuokman, natural de Macau, é actualmente um dos maestros chineses com maior visibilidade no palco internacional.

Actual Director Musical e Maestro Principal da Orquestra de Macau, Director de Programas do Festival Internacional de Música de Macau e Maestro Residente da Orquestra Filarmónica de Hong Kong, Lio foi elogiado pelo Philadelphia Inquirer como “um talento de regência surpreendente”. Lio ficou em 2º lugar no 3º Concurso Internacional de Regência Svetlanov, em Paris, tendo conquistado o Prémio Popularidade e o Prémio de Orquestra e foi o primeiro regente chinês a ser nomeado Maestro Assistente da Orquestra de Filadélfia.

Lio tem colaborado com êxito com muitas orquestras de topo em todo o mundo. Das actuações de vulto mais recentes, destaca-se um concerto comemorativo, com a Orquestra Filarmónica de Hong Kong, que contou com a presença do Presidente da República Popular da China, Xi Jinping. Lio foi o primeiro maestro chinês convidado para reger um concerto de assinatura com a Sinfónica de Viena, tendo sido convidado pelo governo francês para dirigir a primeira digressão da Orquestra Nacional do Capitólio de Toulouse pela Arábia Saudita. Lio actuou no Festival de Música em PyeongChang e regeu a Filarmónica de Hong Kong no seu concerto de encerramento da temporada. Também trabalhou com outras orquestras como a Sinfónica de Detroit, a Filarmónica da Radio

France, a Filarmónica de Marselha, a Filarmónica de Seoul, a Orquestra da NHK, a Orquestra de Hiroshima, a Orquestra Metropolitana de Tóquio, a Sinfónica de Kyoto, a Orquestra Sinfónica Nacional da Rússia, a Filarmónica de Moscovo, e a Orquestra Sinfónica Nacional da Letónia, entre outras.

Lio Kuokman recebeu inúmeros prémios, incluindo o de Um dos Dez Jovens Notáveis de Hong Kong, em 2021, e o “Prémio de Artista do Ano” do Conselho de Desenvolvimento das Artes de Hong Kong, em 2022. Em reconhecimento das suas realizações na cultura e na arte, Lio foi galardoado com a Medalha de Mérito Cultural pelo Governo da RAE de Macau e nomeado Juiz de Paz pelo Governo da RAE de Hong Kong.

Lio estudou na Academia de Artes Performativas de Hong Kong, na Escola Juilliard, no Instituto de Música Curtis e no Conservatório de Nova Inglaterra.

**“...a startling conducting talent.” – Philadelphia Inquirer**  
**“...opened the concert and led the orchestra with grace and assurance.”**  
**– The Chautauquan Daily**  
**“...beautiful sense of control.” – Star Telegram**

Macau-born conductor Lio Kuokman is currently one of the most high-profile Chinese conductors on the international stage.

Currently serving as Music Director and Principal Conductor of Macao Orchestra, Programme Director of the Macao International Music Festival and Resident Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra, Lio has been praised by the Philadelphia Inquirer as “a startling conducting talent.” He was the second prize winner of the third Svetlanov International Conducting Competition in Paris, with the Audience prize and Orchestra prize, and has served as the first Chinese Assistant Conductor with the Philadelphia Orchestra.

Lio has successfully collaborated with many leading orchestras across the globe. Recent distinguished appearances include a gala concert with the Hong Kong Philharmonic in the presence of the President of the People’s Republic of China, Xi Jinping. He was invited as the first Chinese conductor to conduct a subscription concert with the Vienna Symphony; invited by the French government to lead the first Saudi Arabia performance tour with Orchestre National du Capitole de Toulouse; appeared at Music

in PyeongChang Festival and conducted the season closing concert with the Hong Kong Philharmonic. He has also worked with such orchestras as the Detroit Symphony Orchestra, Orchestre Philharmonique de Radio France, Orchestre Philharmonique de Marseille, Seoul Philharmonic, NHK Orchestra, Hiroshima Orchestra, Tokyo Metropolitan Orchestra, Kyoto Symphony, Russian National Symphony Orchestra, Moscow Philharmonic, and Latvian National Symphony, among others.

Lio has received numerous awards, including the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons award in 2021, and Artist of the Year (Music) at the 16th Hong Kong Arts Development Awards in 2022. In recognition of his achievements in culture and art, Lio was awarded the Medal of Cultural Merit by the Macao SAR Government and appointed a Justice of the Peace by the Hong Kong SAR Government.

Lio studied at the Hong Kong Academy for Performing Arts, the Juilliard School, the Curtis Institute of Music, and the New England Conservatory.



# Makoto Ozone

## 小曾根真



「震撼人心，技藝精湛，極致的個人風格」——《紐約時報》

小曾根真是爵士樂和古典音樂界的一股獨特力量，他將世界各地的聲音及許多的影響融入到他的表演中。出生於日本神戶，小曾根真在父親的指導下自學爵士樂，先後學習管風琴及鋼琴。1983年，從伯克利音樂學院畢業後隨即於卡內基音樂廳舉行個人獨奏會，首次引起了公眾的注意。小曾根真隨後成為了第一位與哥倫比亞廣播公司簽訂獨家合約的日本藝術家，並在卡內基音樂廳首次亮相的一年後發行了首張專輯《Ozone》。

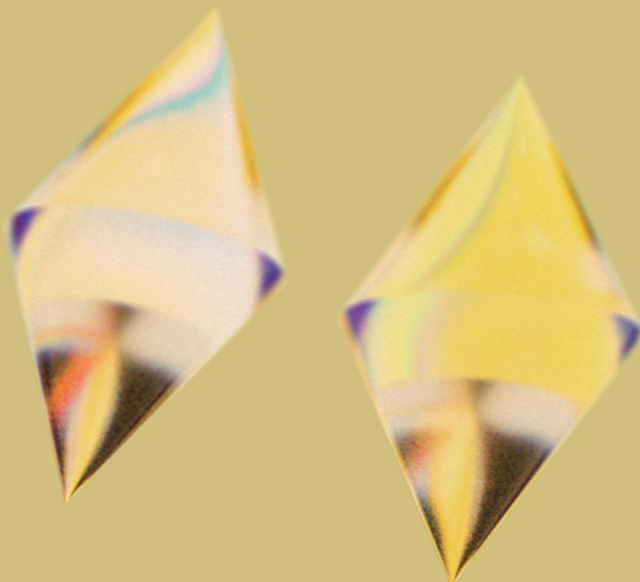
小曾根真在爵士樂領域的輝煌職業生涯使他於2003年獲得格萊美獎提名，這也使他常立於國際爵士樂界的前沿，他還與加里·伯頓、奇克·柯瑞亞、帕基托·德瑞維拉、安娜·瑪麗亞·約佩克及布藍佛·馬沙利斯等音樂家合作錄製專輯並進行巡演。2004年，他在日本組建了自己的大樂隊No Name Horses，樂隊自成立起就定期到歐洲、北美和亞洲巡回演出。近年來，除了爵士樂之外，小曾根真還涉足古典曲目。1996年首次演奏格什溫《藍色狂想曲》後，他目前亦常演奏莫扎特、伯恩斯坦、普羅高飛夫、蕭斯塔科維奇和拉赫曼尼諾夫的協奏曲。在繁忙的演出之餘，小曾根真還創作了300多首作品，其中許多是為No Name Horses樂隊而作，此外還有一部交響樂和鋼琴協奏曲。

2014年，阿倫·吉爾伯特和紐約愛樂樂團邀請小曾根真參與其亞洲巡演。此後，他分別於2014年和2017年在紐約林肯中心與該樂團合作演出，並一起錄製發行了收錄有格什溫《藍色狂想曲》和伯恩斯坦《焦慮時代》演出錄音的唱片——《超越國界》。小曾根真曾與眾多著名指揮家合作，其中包括芳斯瓦·澤維爾·羅特、瑪瑞安·阿爾索普、阿倫·吉爾伯特、卡洛斯·米格爾·普列托、拉哈夫·沙尼、托馬斯·澤赫特邁爾和查爾斯·杜特華，以及與舊金山交響樂團、聖保羅交響樂團、北德廣播愛樂樂團、斯圖加特愛樂樂團在內的各大樂團合作，還有日本的許多樂團，如NHK交響樂團、東京都交響樂團和札幌交響樂團。

小曾根真最近的重要演出包括與北德廣播易北愛樂樂團和台灣交響樂團的表演，以及於荷李活露天劇場與洛杉磯愛樂樂團合作演出。除此以外，他還與其爵士三重奏一起在紐約Dizzy's Club演出。

小曾根真是杭州愛樂樂團的駐團藝術家，在整個2023-2024樂季與他們多次合作演出。其他即將舉行的演出包括與WDR大樂隊的合演，與低音提琴演奏家阿維沙伊·科恩的歐洲、北美和亞洲巡演（包括紐約藍音符、巴黎愛樂樂團和馬德里國立音樂廳），以及在湯米·史密斯的指揮下與蘇格蘭國家爵士樂團和皇家蘇格蘭國家管弦樂團的合作演出。

小曾根真擁有廣泛的唱片專輯，他作為創作獨奏、二重奏和三重奏的作曲家，及演奏家的身份參與許多其他音樂家的唱片錄製，一共發行了30多張專輯。小曾根真獲獎無數，包括紀伊國屋戲劇獎（2000年）、神戶市文化獎（2005年）、南里文雄獎（2007年）、兵庫縣文化獎（2009年）、文部科學大臣藝術鼓勵獎（2014年）。2018年，他獲日本政府頒發紫綬帶榮譽勳章，這是日本授予對該國學術或文化生活做出重大貢獻的個人的最高獎項。





### “Emocionante, virtuoso e descaradamente pessoal” – The New York Times

Makoto Ozone é um fenómeno único, tanto no jazz como na música clássica, misturando mundos sonoros e uma série de influências nas suas actuações. Natural de Kobe, no Japão, foi um autodidata do jazz, sob a orientação do pai, primeiro no órgão, depois no piano. Tornou-se notado com o seu recital solo no Carnegie Hall em 1983, logo após se formar no Colégio de Música de Berklee e foi o primeiro artista japonês a assinar um contrato exclusivo com a CBS e a lançar o seu primeiro álbum, Ozone, um ano após a sua estreia no Carnegie.

A sua brilhante carreira no jazz, que lhe rendeu uma nomeação Grammy em 2003, coloca-o regularmente na vanguarda do jazz internacional, gravando e fazendo digressões com músicos como Gary Burton, Chick Corea, Paquito D’Rivera, Anna Maria Jopek, Branford Marsalis e outros. Em 2004, formou a sua própria big band no Japão, “No Name Horses”, com a qual tem feito digressões regulares pela Europa, América do Norte e Ásia. Em anos mais recentes, Makoto adoptou um repertório clássico, a par dos seus compromissos de jazz. Tendo tocado Rapsódia em Azul, de Gershwin, pela primeira vez em 1996, ele agora actua em concertos de Mozart, Bernstein, Prokofiev, Shostakovich e Rachmaninov com grandes orquestras. Paralelamente às suas apresentações, Makoto também compõe, com mais de 300 peças em seu nome, muitas delas para “No Name Horses”, bem como uma sinfonia e um concerto para piano.

Em 2014, Alan Gilbert e a Filarmónica de Nova York convidaram Makoto para participar na sua digressão pela Ásia. Em seguida, tocou com a orquestra no Lincoln Center, em Nova York, em 2014 e novamente em 2017, de onde foi lançada a gravação ‘Beyond Borders’ com interpretações de Rapsódia em Azul, de Gershwin, e A Idade da Ansiedade, de Bernstein. Makoto já colaborou com um prestigioso lote de

maestros, incluindo François-Xavier Roth Marin Alsop, Alan Gilbert, Carlos Miguel Prieto, Lahav Shani, Thomas Zehetmair e Charles Dutoit e também com orquestras famosas, incluindo a Sinfónica de São Francisco, a Sinfónica São Paulo, a Rádio-Filarmónica da NDR, a Filarmónica de Estugarda, bem como muitas orquestras no Japão, incluindo a Orquestra Sinfónica da NHK, a Orquestra Metropolitana de Tóquio e a Sinfónica de Sapporo.

Mais recentemente, destacam-se actuações com a Elb-Filarmónica NDR, a Orquestra Sinfónica Nacional de Taiwan e com a Filarmónica de Los Angeles, no Hollywood Bowl, bem como com o seu trio de jazz no Dizzy’s Club, em Nova York.

Makoto é Artista Residente da Filarmónica de Hangzhou, na qual já actuou várias vezes ao longo da temporada 23/24. Outras actuações previstas incluem com a WDR Big Band, uma digressão pela Europa, América do Norte e Ásia com o baixista Avishai Cohen (incluindo a Blue Note em Nova York, a Filarmónica de Paris e o Auditorio Nacional de Música, em Madrid) e actuações com a Orquestra Nacional de Jazz da Escócia e com a Orquestra Real Nacional Escocesa, em colaboração com Tommy Smith.

A discografia de Makoto é extensa, com mais de 30 álbuns em seu nome e como compositor a solo, em duo e em trio, além de colaborações em muitos outros concertos. Entre os seus muitos prémios destacam-se o Prémio de Teatro Kinokuniya (2000), Prémio de Cultura da Cidade de Kobe (2005), Prémio Fumio Nanri (2007), Prémio de Cultura da Prefeitura de Hyogo (2009), Prémio de Incentivo Artístico à Educação, Cultura, e Desportos, do Ministro da Ciência (2014). Em 2018, Makoto recebeu a Medalha de Honra com Fita Roxa do Governo do Japão, o mais prestigioso prémio do Japão para contribuições significativas para a vida académica ou cultural do país.

### “thrilling, virtuosic and unabashedly personal” – The New York Times

Makoto Ozone is a unique force in both jazz and classical music, blending sound worlds and a host of influences into his performances. Born in Kobe, Japan, he was self-taught in jazz, under his father’s guidance, first on the organ, then piano. He first came to public attention when he gave his solo recital at the Carnegie Hall in 1983, following his graduation from Berklee College of Music. Makoto then became the first Japanese artist to sign an exclusive contract with CBS and released his first album, Ozone, a year after his Carnegie debut.

His stellar career in jazz, which earned him a Grammy nomination in 2003, has brought him regularly to the forefront of the international jazz scene, recording and touring with musicians such as Gary Burton, Chick Corea, Paquito D’Rivera, Anna Maria Jopek, Branford Marsalis, and others. In 2004, he formed his own big band in Japan, “No Name Horses” which has regularly toured to Europe, North America and Asia since its creation. In more recent years, Makoto has expanded into classical repertoire, alongside his jazz engagements. Having first performed Gershwin Rhapsody in Blue in 1996, he now performs concertos by Mozart, Bernstein, Prokofiev, Shostakovich and Rachmaninov with major orchestras. Alongside his performing schedule, Makoto composes music, with over 300 pieces to his name, many for ‘No Name Horses’, as well as a symphony and piano concerto.

In 2014, Alan Gilbert and the New York Philharmonic invited Makoto to join their Asian tour. Following this, he performed with the orchestra at the Lincoln Center, New York, in 2014 and again in 2017, from which a recording ‘Beyond Borders’ with performances of Gershwin Rhapsody in Blue and Bernstein The Age of Anxiety was released. He has collaborated with a prestigious list of conductors including François-Xavier Roth, Marin Alsop, Alan Gilbert,

Carlos Miguel Prieto, Lahav Shani, Thomas Zehetmair and Charles Dutoit and orchestras including San Francisco Symphony, Sao Paulo Symphony, NDR Radiophilharmonie, Stuttgarter Philharmoniker, as well as many orchestras in Japan, such as the NHK Symphony Orchestra, Tokyo Metropolitan Orchestra and Sapporo Symphony.

Recent highlights include performances with the NDR Elbphilharmonie, National Taiwan Symphony Orchestra and Los Angeles Philharmonic at Hollywood Bowl, as well as with his jazz trio at Dizzy’s Club in New York.

Makoto is Artist in Residence with the Hangzhou Philharmonic, performing with them several times throughout the 23/24 season. Other upcoming performances include with the WDR Big Band, a tour of Europe, North America and Asia with bass player Avishai Cohen (including Blue Note New York, the Philharmonie de Paris and Auditorio Nacional de Música, Madrid) and performances with Scottish National Jazz Orchestra and Royal National Scottish Orchestra in collaboration with Tommy Smith.

Makoto Ozone has an extensive discography, releasing over 30 albums under his name and as a composer in solo, duo and trio settings, as well as performing as a collaborator on many others. His many awards include the Kinokuniya Theatre Award (2000), Kobe City Culture Award (2005), Fumio Nanri Prize (2007), Hyogo Prefecture Culture Award (2009), Art Encouragement of Education, Culture, Sports, Science Minister’s Prize (2014). In 2018, Makoto received the Medal of Honour with Purple Ribbon by the Government of Japan. This is Japan’s highest award to individuals who have made significant contributions to the nation’s academic or cultural life.



低音提琴 | Contrabaixo | Bass

# Shimpei Ogawa

## 小川晉平



1994 年出生於日本愛知縣岡崎市，小川晉平 13 歲起學習低音結他。在參加當地的爵士大樂隊工作坊後，他迅速轉向了低音提琴，並深深愛上爵士音樂藝術。他開始向島田剛學習，並參與岡崎少年爵士樂團「豆子」(Beans) 的表演，藉此他學到了貝西伯爵等傳奇音樂家在「搖擺時代」的風格。

小川晉平於 2012 年移居東京，並開始於當地演出，同時分別在納浩一和瀨泰幸的指導下學習爵士樂和低音提琴。同年，小川晉平搬到三藩市灣區，進入加州爵士音樂學院學習。在那裡，他跟隨傑夫·鄧森學習爵士低音提琴、向斯科特·湯普森學習低音結他，並隨薩沙·雅各森學習古典和探戈音樂。他被選為學院高級樂團的低音提琴手，並前往歐洲進行巡演，在瑞士蒙特勒、義大利翁布里亞和蘇格蘭愛丁堡等多個爵士音樂節上演出。

搬到三藩市灣區後，小川晉平與麥特·肯莫特斯、丹·辛恩、費·卡羅爾、亞瑟·麥考爾、特倫斯·布魯爾、埃裡克·傑卡布森、史黛絲·迪拉德、史蒂文·盧根納、蒂姆·林、凱夫·喬伊絲、馬丁·路德·麥科伊等許多音樂家合作，並在各種場合中積累了豐富的演奏和錄音經驗。

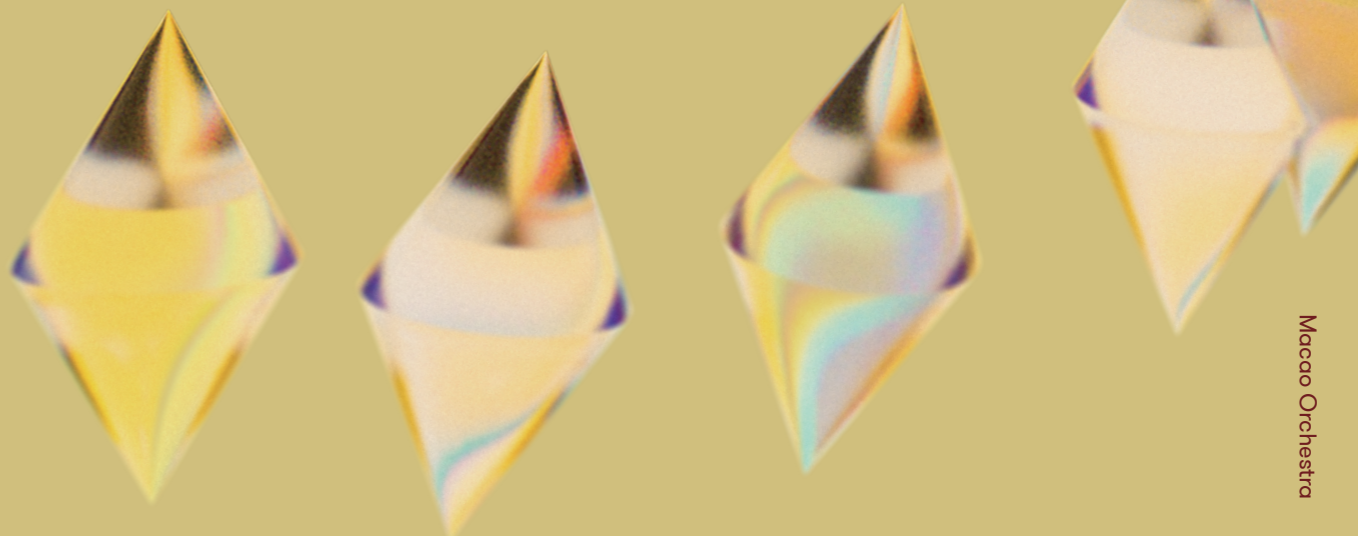
此外，小川晉平還是一位積極的作曲家和編曲家。他錄製了自己的原創作品，小川晉平目前亦是他與諾亞·利維組成的低音提琴人聲二重奏的編曲者。小川晉平在紐約度過一年後於 2021 年回到東京。他曾與日野皓正、小曾根真、吉恩·傑克遜、黑田卓也、大林武司、拓谷、山中千尋等許多音樂家合作演出。

獎項：

2018 年雷諾爵士音樂節：傑出節奏組獎

2018 年「西部爵士搜尋」大賽：第二名

2019 年國際低音提琴協會比賽：決賽選手





Natural de Okazaki, Aichi, Japão (1994), Shimpei começou a tocar baixo eléctrico aos 13 anos, mas passou rapidamente para o contrabaixo, pois num workshop local de jazz big band apaixonou-se pelo jazz. Começou a ter aulas com Go Shimada e tocou na Orquestra de Jazz Okazaki Junior Beans, onde aprenderia os estilos de Count Basie e outros músicos lendários da “era do swing” .

Shimpei mudou-se para Tóquio em 2012 e começou a tocar em recintos locais enquanto estudava jazz e baixo clássico com Osamu Koichi e Yasuyuki Se, e nesse mesmo ano mudou-se para a Área da Baía de São Francisco para frequentar o Conservatório de Jazz da Califórnia.

Estudou baixo de jazz com Jeff Denson, baixo eléctrico com Scott Thompson e música clássica e tango com Sascha Jacobsen e foi seleccionado como baixista do ensemble senior do Conservatório para uma digressão europeia e tocar em vários festivais de jazz, incluindo Montreux, na Suíça, Úmbria, Itália e Edimburgo, na Escócia.

Desde que se mudou para a Área da Baía, já tocou com Bob Kenmotsu, Dann Zinn, Faye Carol, Azure McCall, Terrence Brewer, Erik Jekabson, Stacy Dillard, Steven Lugerner, Tim Lin, Kev Choice, Martin Luther McCoy e muitos outros, com grande prática de actuar e gravar numa ampla variedade de configurações.

Além disso, Shimpei é um dinâmico compositor e arranjador, que grava as suas composições originais e é actualmente o arranjador do seu duo baixo-vocal, com Noa Levy.

Em 2021 mudou-se para Tóquio, depois de passar um ano em Nova York e já se apresentou com Terumasa Hino, Makoto Ozone, Gene Jackson, Takuya Kuroda, Takeshi Ohbayashi, Toku, Chihiro Yamanaka e muitos outros.

#### Prémios:

Festival de Jazz de Reno 2018: Prémio de Notável Secção de Ritmo  
Concurso de Jazz Busca a Ocidente 2018: 2o Lugar  
Concurso da Sociedade Internacional de Baixistas 2019: Finalista

Born in Okazaki, Aichi, Japan in 1994, Shimpei started playing electric bass at the age of 13.

He would quickly switch to an upright bass after participating in a local jazz big band workshop and falling in love with the art of jazz.

He started taking lessons from Go Shimada and played in the Okazaki Junior Jazz Orchestra:

“Beans” where he would learn the styles of Count Basie and other legendary musicians from the “swing era” .

Shimpei moved to Tokyo in 2012 and started playing in local venues while studying jazz and classical bass with Osamu Koichi and Yasuyuki Se respectively.

Later that same year, Shimpei moved to the San Francisco Bay Area to attend the California Jazz Conservatory.

He has studied jazz bass with Jeff Denson, electric bass with Scott Thompson and classical and tango music with Sascha Jacobsen.

He got selected as the bassist for the school’ s advanced ensemble and went on a European tour to play at several jazz festivals including Montreux, Switzerland; Umbria, Italy; and Edinburgh, Scotland.

Since moving to the Bay Area, Shimpei has played with Bob Kenmotsu, Dann Zinn, Faye Carol, Azure McCall, Terrence Brewer, Erik Jekabson, Stacy Dillard, Steven Lugerner, Tim Lin, Kev Choice, Martin Luther McCoy and many others, and has experience playing and recording in a wide variety of settings.

In addition to that, Shimpei is an active composer and arranger. He has recorded his original compositions and is currently the arranger for his bass-vocal duo with Noa Levy.

Shimpei moved to Tokyo in 2021 after he spent a year in New York. Has performed with Terumasa Hino, Makoto Ozone, Gene Jackson, Takuya Kuroda, Takeshi Ohbayashi, Toku, Chihiro Yamanaka, and many others.

#### Awards:

2018 Reno Jazz Festival: Outstanding Rhythm Section Award  
2018 Jazz Search West Competition: 2nd Place  
2019 International Society of Bassists Competition: Finalist



鼓手 | Bateria | Drums

# Kunito Kitai

## 北井譽人



北井譽人 1995 年出生於日本奈良。他自小學便開始在學校管樂隊演奏打擊樂器，9 歲時起跟隨伊勢谷信吾學習爵士鼓。在學校管樂隊積累 9 年表演經驗後，他進入國立音樂大學，師從神保彰、高橋徹和高橋信之介等人學習爵士鼓。

學生時代的北井譽人曾是東京工業大學的拉丁爵士樂隊瓜拉切羅斯 (Los Guaracheros) 的成員，隨後於 2014 年參加了 YAMANO 大樂隊爵士音樂比賽，並在 2015 年加入了由日本國立音樂大學組建的 NEW TIDE 爵士樂團，並在 2016 年成為樂隊主將。

2014 年，他成為結他手增尾好秋的常設樂隊成員，展開職業鼓手生涯。2015 年，他作為小曾根真三重奏的伴奏者在「飛鳥 II」(ASUKA II) 郵輪音樂會上表演。2016 年，他被選為由小曾根真率領的 JFC 明星大樂隊的成員，該樂隊成員全由音樂學院爵士專業學生組成，並登上了 2016 年東京爵士音樂節的主舞台。2017 年，他加入了馬修·赫伯特的「脫歐」大樂隊，並在蒙特勒爵士音樂節日本站和東京藍音符演出。

2018 年，北井譽人參加了角松敏生的「季節呼吸」巡演，並在 8 月以 Eric Miyashiro 樂隊的成員身份亮相電視節目「無標題音樂會」。同年，他還開始作為大阪娛樂爵士樂隊 Calmera 的替補成員參與演出，在日本各地的搖滾音樂節上表演。

2019 年，作為小曾根真樂隊的一員，他在東京著名爵士俱樂部 Body&Soul 的 45 周年慶典中演出。此後，他加入鈴木勳帶領的 OMA SOUND，並於 10 月在中國深圳的 OCT-LOFT 爵士音樂節上表演。

2021 年，他正式成為 Calmera 的鼓手。

目前，他涉獵各種風格的音樂，進行現場演出和錄音，包括由增尾好秋主導的 MAGADAMA 和由鈴木勳主導的 OMA SOUND。

北井譽人參與了許多已發佈的錄音作品，包括由 SQUARE ENIX 發行的《SQUARE ENIX 爵士 - 最終幻想》，佐藤竹善的《搖滾爵士樂團大阪演唱會基石 7》，動畫《博多豚骨拉麵團》的原聲音樂以及電視廣告的音樂。

自從開始職業生涯以來，他曾與井上陽介（低音提琴）、Eric Miyashiro（小號）、小曾根真（鋼琴）、角松敏生（主唱）、（主唱）、佐藤竹善（貝斯）、中川英二郎（長號）、パカボン鈴木（低音提琴）、本田雅人（薩克斯）、增尾好秋（吉他）等人同台演出。

北井譽人是 YAMAHA 和神保彰組織的音樂家創意工作室的專職顧問，該工作室旨在提供線上音樂課程。同時，他也是製鈸公司蕭特知音公司的銅鈸代言人。





Kunito Kitai nasceu em Nara, Japão, em 1995.

Começou a tocar percussão na banda da escola primária, seguindo-se a bateria desde os 9 anos, estudando com Shingo Isetani. Após 9 anos de experiência em actuações na banda de música da escola, iniciou estudos no Colégio de Música Kunitachi, onde estudou bateria de jazz sob a orientação de Akira Jimbo, Toru Takahashi e Shinnosuke Takahashi.

Durante os seus estudos, em 2014 participou no Concurso Yamano de Grande Bandas de Jazz como membro do Los Guaracheros, banda de jazz latino da Tokyo Tech, antes de ingressar na Orquestra de Jazz Newtide do Colégio de Música Kunitachi em 2015, e se tornar mestre de banda em 2016.

Em 2014, iniciou a sua carreira como baterista profissional na formação regular do guitarrista Yoshiaki Masuo. Em 2015, apresentou-se no espectáculo do Cruzeiro ASUKA II como sideman do trio Makoto Ozone. Em 2016, foi escolhido para integrar a JFC All Star Big Band liderada por Makoto Ozone, formada pelos alunos do curso de Jazz dos Conservatórios de Música, e apresentou-se no palco principal do Tokyo Jazz 2016. Em 2017, juntou-se à Brexit Big Band de Matthew Herbert, e actuou no Festival de Jazz de Montreux-Japão e no Blue Note de Tóquio.

Em 2018, juntou-se à digressão “Respiração da Temporada” de Toshiki Kodomatsu e em Agosto apareceu no programa de televisão “Concerto sem Título”, integrado na Banda de Eric Miyashiro. No mesmo ano, começou a apresentar-se como colaborador de “Calmera”, a banda de jazz de entretenimento de Osaka, com apresentações em festivais de Rock em vários lugares do Japão.

Em 2019, participou no 45o aniversário do famoso clube de jazz Body & Soul em Tóquio, integrando a Banda de Makoto Ozone. Além disso, faz parte do “OMA SOUND” liderado por Isao Suzuki desde 2019, que actuou no “OCT-LOFT JAZZ FESTIVAL” em Shenzhen, na China, em Outubro.

Em 2021, tornou o baterista titular do grupo “Calmera” e tem-se apresentado ao vivo e gravado em géneros variados com o “MAGADAMA”, liderado por Yoshiaki Masuo e o “OMA SOUND”, liderado por Isao Suzuki.

Foram lançadas muitas gravações em que participou, incluindo “SQUARE ENIX JAZZ -FINAL FANTASY” - por SQUARE ENIX, “Rockin' It Jazz Orchestra Live in Osaka - Cornerstones 7” por Chikuzen Sato, a trilha sonora do anime “Hakata Tonkotsu Ramens” e a música do comercial de TV da Kewpie.

Desde que iniciou a sua carreira, já actuou com Yosuke Inoue (Bs), Eric Miyashiro (Tp), Makoto Ozone (Pf), Toshiki Kadomatsu (Vo), Chikuzen Sato (Vo), Isao Suzuki (Bs), Eijiro Nakagawa (Tb), Vagabond Suzuki (Bs), Masato Honda (Sax), Yoshiaki Masuo (Gt) e muitos mais.

É consultor regular do Laboratório de Criatividade dos Músicos, uma plataforma de aulas de música online organizadas pela Yamaha e Akira Jimbo e também representa a marca de pratos Zildjian.

Kunito Kitai was born in Nara, Japan in 1995.

in elementary school, he began playing the percussion in school brass band, followed by the drums since the age of 9, studying with Shingo Isetani. After 9 years of performance experiences in school brass band, he began his education at Kunitachi College of Music, where he studied jazz drums under the mentorship of Akira Jimbo, Toru Takahashi, Shinnosuke Takahashi.

During his time as a student, he has performed at the YAMANO BIG BAND JAZZ CONTEST as a member of Los Guaracheros, Tokyo tech's latin jazz band, in 2014, before joining NEWTIDE JAZZ ORCHESTRA by Kunitachi College of Music in 2015 and becoming a band master in 2016.

In 2014, he has started his career as a professional drummer with belonging to the regular band of Yoshiaki Masuo(gt.). In 2015, he performed at the concert in ASUKA II Cruise as a sideman of Makoto Ozone trio. In 2016, he was chosen to be a member of JFC All Star Big Band led by Makoto Ozone, consisted of the students majoring Jazz at the Conservatories of Music, and appeared on the main stage of Tokyo Jazz 2016. In 2017, he joined Matthew Herbert's Brexit Big Band, and performed at Montreux Jazz Festival Japan and Blue Note Tokyo.

In 2018, he joined the tour of “BREATH from THE SEASON” by Toshiki Kodomatsu and appeared on the TV show, “Untitled Concert”, as a member of “Eric Miyashiro Band” in August. The same year, he also started performing as a sub member of “Calmera”, which is the entertainment jazz band from Osaka with performing in the Rock festivals at various places in Japan.

In 2019, he performed for a part of the 45th anniversary of the famous jazz club Body&Soul in Tokyo as a sideman of “Makoto Ozone Band”. Also, he has been belonging to “OMA SOUND” led by Isao Suzuki since that year and in October they perform at “OCT-LOFT JAZZ FESTIVAL” in Shenzhen, China.

In 2021, he officially became a drummer of “Calmera”. Currently, he has been performing live and recording in widely ranged genres such as “MAGADAMA” led by Yoshiaki Masuo and “OMA SOUND” led by Isao Suzuki.

Many recordings that he joined has been released including “SQUARE ENIX JAZZ -FINAL FANTASY-” by SQUARE ENIX, “Rockin' It Jazz Orchestra Live in Osaka ~ Cornerstones 7 ~” by Chikuzen Sato, The soundtrack of anime “Hakata Tonkotsu Ramens” and the music for the TV commercial by Kewpie.

Since he started his career, he has performed with Yosuke Inoue (Bs), Eric Miyashiro (Tp), Makoto Ozone(Pf), Toshiki Kadomatsu (Vo), Chikuzen Sato (Vo), Isao Suzuki (Bs), Eijiro Nakagawa (Tb), Vagabond Suzuki (Bs), Masato Honda (Sax), Yoshiaki Masuo (Gt) and more.

The dedicated advisor of Musician's Creativity Lab, which is the online music lessons organized by Yamaha and Akira Jimbo. Also, an endorser of cymbals by Zildjian.



# 澳門樂團介紹

## *Orquestra de Macau*

### Macao Orchestra

#### 匯萃中西，貫穿古今

澳門樂團是本地的職業音樂表演團體，融匯中西文化，演繹古今經典。

澳門樂團前身為澳門室內樂團，1983年由聖庇護十世音樂學院區師達神父等創建，2001年起擴建為雙管編制的管弦樂團，定名為「澳門樂團」，現今已發展成為50餘人的中型樂團，由來自10多個不同國家及地區的優秀青年音樂家組成。2008年9月至2022年1月由呂嘉擔任音樂總監兼首席指揮。自2022年2月1日起，澳門樂團由特區政府全資擁有的澳門樂團有限公司負責營運，自2023-24樂季起由廖國敏擔任音樂總監兼首席指揮。澳門樂團未來將持續提升專業水平，為市民和遊客帶來高質素及不同類型的古典經典音樂活動。

樂團經常與眾多國際知名音樂家、指揮家及藝術團體合作，包括普拉西多·多明戈、克里斯提安·齊瑪曼、斯蒂芬·科瓦謝維奇、波里斯·別列佐夫斯基、利奧尼達斯·卡瓦科斯、巴瑞·道格拉斯、塞爾吉奧·阿佐里尼、基里爾·格斯坦、伊萬·馬丁、尤利安娜·阿芙迪娃、漢寧·克拉格魯德、舒德芬·弗拉達爾、馬里奧·布魯奈羅、傅聰、郎朗、張永宙、寧峰、王健、譚盾、丹尼爾·歐倫、意大利都靈皇家歌劇院、英國國家芭蕾舞團、費城交響樂團、拉脫維亞國家歌劇院、立陶宛國家歌劇院、韓國室內樂團等。

樂團經常獲邀到國內外演出，近年更以中國代表身份參加2015年奧地利布魯克納音樂節，2016年受邀參加日本《狂熱の日》音樂祭，2017年及2019年參與深圳「一帶一路」國際音樂季，足跡已遍及內地三十多個城市、海外地區包括奧地利、瑞士、匈牙利、葡萄牙、西班牙、美國、日本及韓國等。2018年3月樂團首赴緬甸作文化交流演出，同年10月，樂團更參演上海國際藝術節，以精湛的演出

以及精緻細膩的演奏風格，獲外界一致好評，彰顯澳門文化建設成果。2019年為慶祝中葡建交四十年及澳門回歸二十年，樂團赴葡萄牙巡演，同年12月參加澳門舉行的「慶祝澳門回歸祖國二十周年文藝晚會」。

澳門樂團是澳門文化傳播大使，重要的文化名片。透過音樂作為媒介，定期出訪大灣區、海內外宣揚澳門是樂團的重要使命。此外，樂團將更多走近校園、社區及弱勢社群，進行社區音樂推廣，大大拓展古典音樂觀眾的層面，更為年輕音樂人才實現音樂夢想。





## ONDE O ORIENTE ENCONTRA O OCIDENTE, O PASSADO LIGA-SE AO PRESENTE

A Orquestra de Macau (OM) é uma orquestra profissional local, com um repertório que inclui clássicos chineses e ocidentais de todos os tempos, revelando assim as culturas musicais de Oriente e Ocidente.

Em 1983, o Padre Áureo de Castro, da Academia de Música S. Pio X, e um grupo de melómanos fundaram a Orquestra de Câmara de Macau, que se tornou uma orquestra de duplos sopros em 2001, sendo depois denominada "Orquestra de Macau". Actualmente é uma orquestra de média dimensão, com cerca de 50 talentosos músicos, oriundos de mais de dez países e regiões. Desde 1 de Fevereiro de 2022, a Orquestra de Macau (OM) é gerida pela Sociedade Orquestra de Macau, Limitada, detida integralmente pelo Governo da RAE de Macau. Lio Kuokman será o Director Musical e Maestro Principal em 2023-24 temporada de concertos. A Orquestra de Macau continuará a reforçar o seu profissionalismo e a oferecer ao público uma rica diversidade de música clássica de alta qualidade.

A OM colabora frequentemente com músicos, maestros principais e agrupamentos de música internacionais, incluindo Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Stephen Kovacevich, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Barry Douglas, Sergio Azzolini, Kirill Gerstein, Iván Martín, Yulianna Avdeeva, Henning Kraggerud, Stefan Vladar, Mario Brunello, Fou Ts'ong, Lang Lang, Sarah Chang, Ning Feng, Jian Wang, Tan Dun, Daniel Oren, Teatro Regio Torino, English National Ballet, Philadelphia Orchestra, Ópera Nacional da Letónia, Teatro Nacional de Ópera e Ballet da Letónia, e Orquestra de Câmara da Coreia, etc.

Além disso, a OM tem sido regularmente convidada para se apresentar no Interior da China e no exterior, participando no Brucknerfest 2015, na Áustria, como representante da China, e no Festival de Música "La Folle Journée au Japon" em 2016. Em 2017 e 2019, a OM também participou na temporada musical internacional "Uma Faixa, Uma Rota" em Shenzhen, visitando pelo menos 30 cidades na China, bem como vários países, incluindo a Áustria, Suíça, Hungria, Portugal, Espanha, E.U.A. Japão e Coreia. Em Março de 2018, a OM fez a sua primeira digressão de intercâmbio cultural pelo Mianmar, e em Outubro do mesmo ano participou no Festival Internacional de Artes de Xangai, recebendo elogios do público pelo seu sofisticado desempenho e estilo de actuação refinado e subtil, demonstrando assim o elevado nível cultural de Macau. Em celebração do 40.º aniversário do estabelecimento das relações diplomáticas entre a China e Portugal e do 20.º aniversário da transferência da administração de Macau para a China, a Orquestra de Macau faz digressão em Portugal em 2019, e em Dezembro do mesmo ano, a OM participou na grande festa de gala em celebração pelo 20.º aniversário de retorno de Macau à pátria.

A Orquestra de Macau é o embaixador cultural da cidade e um importante cartão de visita cultural. A OM assume a importante missão de fazer digressões regulares na Grande Baía e promover Macau, tanto no Interior como no exterior. Além disso, a Orquestra procura promover a música a nível comunitário, levando-a aos campus, comunidades e grupos desfavorecidos, tentando ampliar ainda mais o público da música clássica e ajudar os jovens talentos a realizar os seus sonhos musicais.

## WHERE EAST MEETS WEST, PAST CONNECTS WITH PRESENT

The Macao Orchestra (OM) is a local professional orchestra with a repertoire of Chinese and Western classics throughout the times.

In 1983, Father Áureo de Castro of the St. Pious X Academy of Music and a group of music lovers founded the Macao Chamber Orchestra. In 2001, the Macao Chamber Orchestra was extended into an orchestra with double winds and it was renamed the Macao Orchestra. Today, it is a medium-sized orchestra of around 50 outstanding musicians from more than ten countries and regions. From September 2008 to January 2022, Maestro Lu Jia served as Music Director and Principal Conductor of the Orchestra. Since 1 February 2022, Macao Orchestra (OM) has been managed by the Macao Orchestra Company, Limited, which is wholly owned by the Macao SAR Government. Starting from 2023-24 concert season, Lio Kuokman serves as Music Director and Principal Conductor of the orchestra. Macao Orchestra will continue enhancing its professionalism and offering the public a rich diversity of classical musical events.

The Orchestra collaborates regularly with numerous internationally renowned musicians, conductors and ensembles including Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Stephen Kovacevich, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Barry Douglas, Sergio Azzolini, Kirill Gerstein, Iván Martín, Yulianna Avdeeva, Henning Kraggerud, Stefan Vladar, Mario Brunello, Fou Ts'ong, Lang Lang, Sarah Chang, Ning Feng, Jian Wang, Tan Dun, Daniel Oren, the Teatro Regio Torino, the English National Ballet, the Philadelphia Orchestra, the Latvian

National Opera, the Lithuanian National Opera and Ballet Theatre, and the Korean Chamber Orchestra, etc.

In addition, OM has regularly been invited to perform in Mainland China and overseas, participating in the 2015 Austria Bruckner Festival as China's representative and attending the music festival "La Folle Journée au Japon" in Japan in 2016. In 2017 and 2019, the Orchestra also participated in the "Belt and Road" International Music Season in Shenzhen, leaving its footprints in at least 30 cities across China as well as Austria, Switzerland, Hungary, Portugal, Spain, the U.S.A., Japan and Korea, etc. In March 2018, OM made its first tour in Myanmar for cultural exchange and in October of the same year the Orchestra participated in the Shanghai International Arts Festival, receiving acclaim from the audience with its exquisite performance and refined, subtle performance style while demonstrating Macao's cultural achievements. In celebrating the 40th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between China and Portugal and the 20th Anniversary of Macao's Return to the Motherland, OM made a Portugal tour in 2019, and in December of the same year, the Orchestra performed in the gala performance which celebrated the 20th anniversary of Macao's return to the motherland.

The Macao Orchestra is the city's cultural ambassador and important cultural name card. OM shoulders the important mission of regularly touring in the Greater Bay Area and promoting Macao both in the home country and abroad. In addition, the Orchestra will promote music at community level, bringing music to campuses, communities, and disadvantaged groups, trying to greatly expand the audience for classical music, and help younger talents to realise their musical dreams.



# 澳門樂團

## *Orquestra de Macau*

### Macao Orchestra

\*\* 聲部首席 / Chefe de Naípe / Section Principal

++ 代理聲部首席 / Chefe de Naípe, substituto / Acting Section Principal

## 客席聲部首席 / Chefe de Naípe convidado / Guest Section Principal

\* 客席樂師 / Músico convidado / Guest Musician

第一小提琴 / Primeiros Violinos / First Violins

許致雨 Anders Hui

[ 客席樂團首席 / Concertino Convidado / Guest  
Concertmaster ]

后則周 Hou Zezhou

[ 代理樂團副首席 / Concertino Associado substituto /  
Acting Associate Concertmaster ]

王粵 Wang Yue ++

楊柯岩 Yang Keyan

李文浩 Li Wenhao

陳琰樂 Chen Yanle

第二小提琴 / Segundos Violinos / Second Violins

李娜 Li Na \*\*

韋特·普拉錫格 Vit Polasek

周琛 Zhou Chen

曹慧 Cao Hui

郭慶 Guo Qing

施為民 Shi Weimin

中提琴 / Violas / Violas

肖凡 Xiao Fan \*\*

呂瀟 Lu Xiao

陸仲坤 Lu Zhongkun

袁菲菲 Yuan Feifei

大提琴 / Violoncelos / Cellos

呂佳 Lu Jia \*\*

閻峰 Yan Feng

拉狄·奈華德 Radim Navrátil

魯岩 Lu Yan

低音提琴 / Contrabaixos / Double Basses

蒂博爾·托特 Tibor Toth \*\*

陳超 Chen Chao

何家碧 Ho Ka Pek \*

康寧 Kang Ning \*

長笛 / Flautas / Flutes

翁斯貝 Weng Sibeí \*\*

林怡君 Lin Yi-Chuan

雙簧管 / Oboés / Oboes

開賽 Kai Sai \*\*

朴玫映 Park Mingyoung

單簧管 / Clarinetes / Clarinets

Fung Schyler Isaac ##

李啟健 Lee Kai Kin

巴松管 / Fagotes / Bassoons

容正先 Yung Tsangshien \*\*

朱武昆 Zhu Wukun

圓號 / Trompas / Horns

管樂 Guan Yue ##

何宇涵 Yu-Han Ho

盧超 Lu Chao \*

阮卓軒 Un Cheok Hin

小號 / Trompetes / Trumpets

麥敬謙 Mak King Him Jerry \*

長號 / Trombones / Trombones

吳宗鵬 Ng Chung Pan ##

趙漢權 Chiu Hon Kuen

鄭健民 Zheng Kin Man \*

大號 / Tuba / Tuba

李雨桐 Li YuTong \*

定音鼓 / Tímpanos / Timpani

曾曉文 Chang Hio Man ++

打擊樂 / Percussão / Percussion

馮陳梓惠 Fung Chan Chi Wai

豎琴 / Harpa / Harp

張家齊 Chong Zhia Chee \*



銀河娛樂集團 第三期盛大開業  
**建文娛地標 創多元未來**

Galaxy Entertainment Group Unveils Phase 3 Grand Opening  
**The Future. Diversified. Celebrating Macau's  
 New Cultural and Entertainment Landmark**



**GALAXY™**  
 INTERNATIONAL  
 CONVENTION CENTER  
 銀河國際會議中心

**GALAXY™**  
 ARENA  
 銀河綜藝館

**ANdAZ™** | MACAU  
 澳門安達仕酒店

**RAFFLES**  
 AT GALAXY MACAU  
 澳門銀河萊佛士

銀河娛樂集團成員 MEMBERS OF GALAXY ENTERTAINMENT GROUP



大提琴 | Violoncelo | Cello

歐陽娜娜  
Nana OuYang

澳娛綜合呈獻

《星耀芭蕾—2024 澳門樂團新年音樂會》

SJM Apresenta  
“Star-Studded Ballet Gala—  
Macao Orchestra New Year Concert 2024”

指揮 | Maestro | Conductor

廖國敏  
Lio Kuokman

諏訪內晶子的莫扎特  
Mozart by Akiko Suwanai

指揮 | Maestro | Conductor

廖國敏  
Lio Kuokman

31/12/2023 20:00

(星期日 / Domingo / Sunday)

澳門文化中心綜合劇院  
Centro Cultural de Macau - Grande Auditório  
Macao Cultural Centre Grand Auditorium

SJM Apresenta  
“Gala de Balé Recheada de Estrelas –  
Concerto de Ano Novo da Orquestra de Macau 2024”

鋼琴 | Piano

諏訪內晶子  
Akiko Suwanai

06/01/2024 20:00

(星期六 / Sábado / Saturday)

澳門文化中心綜合劇院  
Centro Cultural de Macau - Grande Auditório  
Macao Cultural Centre Grand Auditorium

Mozart por Akiko Suwanai

訂更多購票優惠可瀏覽 [www.om-macau.org](http://www.om-macau.org)  
Para mais informações sobre descontos, é favor visitar [www.om-macau.org](http://www.om-macau.org)  
For more information about discounts, please visit [www.om-macau.org](http://www.om-macau.org)

om-macau.org



om wechat






申請成為澳門樂團之友  
 Torne-se um Amigo da OM  
 Become a OM Friend



合辦單位 / Co-organizador / Co-organizer

 澳門特別行政區政府文化局  
 INSTITUTO CULTURAL do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

澳門樂團有限公司  
 Sociedade Orquestra de Macau, Limitada  
 Macao Orchestra Company, Limited 

 銀河娛樂集團  
 銀娛 GEG Galaxy Entertainment Group

 MELCO  
 新濠

 MGM  
 美高梅

 金沙中國  
 Sands China Ltd.

 澳娛綜合  
 SJM

 Wynn 永利

特約銀行伙伴 / Banco Associado Especial / Special Bank Partner

 中國銀行  
 BANK OF CHINA







[om-macau.org](http://om-macau.org)

立即關注微信帳號  
Siga-nos no Wechat  
Follow us on Wechat

